

# DIRECTORIO DE MODELOS DE CITACIÓN DE LA MODERN LANGUAGE ASSOCIATION (MLA)

Elaboración:  
Coordinación Editorial UAEM

Universidad Autónoma del Estado de Morelos  
Coordinación Editorial



## Directorio de modelos de citación de la Modern Language Association (MLA)

La aplicación del estilo de documentación MLA es propiedad intelectual de The Modern Language Association of America. La adaptación del presente manual se realizó únicamente con un propósito educativo y de apoyo al trabajo editorial académico universitario, sin finalidades de lucro.

En este manual se homologa el sistema MLA para casos concretos de investigaciones que se realizan en humanidades y artes, para su uso adecuado.

### Elaboración:

Coordinación Editorial UAEM

### Redacción:

Elis Adriana Lozano Alonso

Laura Fernanda Núñez Zimbrón

Patricia Romero Ramírez

Ana del Mar Tlapale Vázquez

### Edición y formación:

Gerardo Ochoa

2012, Universidad Autónoma del Estado de Morelos (UAEM)

Av. Universidad, 1001

Col. Chamilpa

CP 62210, Cuernavaca, Morelos, México

## CONTENIDO

INTRODUCCIÓN .....	5
CASOS GENERALES .....	7
Un solo autor .....	7
Varios autores .....	7
Cuando el autor es una organización.....	8
Autor desconocido.....	8
Dos o más obras del mismo autor .....	9
LIBROS .....	10
Formato básico de un libro.....	10
Autor y editor .....	10
Autor y traductor.....	10
Editor.....	11
Cita de un trabajo dentro de una antología .....	11
Ediciones posteriores a la primera.....	11
Una obra en varios volúmenes.....	12
Entrada de diccionario o enciclopedia.....	12
Texto sagrado.....	13
Prefacio, introducción, presentación, prólogo, epílogo.....	13
Cuando un libro menciona otro título en su título.....	14
Libro publicado por series .....	14
Libro reeditado .....	14
Sello de la editorial .....	15
ARTÍCULOS .....	16
Artículo en una revista .....	16
Artículo de una revista paginada por volumen.....	16
Artículo en una revista paginada por número .....	17
Artículo de periódico.....	17
Editorial en un periódico .....	17
Carta al editor .....	18
Citar la reseña de un libro o película .....	18
WEB .....	19
Entrada de un sitio web .....	19
Citar un trabajo corto de un sitio web .....	19
Libro online .....	20
Parte de un libro online.....	20
Cita de un trabajo de una base de datos .....	21
Artículo en un periódico online .....	21
Artículo en una revista online.....	21
Citar entrada de un blog .....	22

OTROS .....	23
CD-ROM.....	23
Citar una caricatura .....	24
Citar un anuncio de publicidad .....	24
Citar un mapa .....	24
Una pieza musical .....	25
Un sonido grabado .....	25
Película o video.....	25
Material extra de un DVD .....	26
Programas de radio y televisión .....	26
Una entrevista de radio y televisión .....	27
Podcast.....	27
Videoclip.....	28
Presentación en vivo.....	28
Conferencia o discurso público .....	28
Entrevista personal.....	29
Publicación de gobierno .....	29
Textos históricos y legales .....	29
Para un acto legislativo (ley).....	30
Para un caso que esté siendo tratado en la corte.....	30
Panfleto .....	30
Tesis.....	31
Extracto o resumen de una tesis.....	31
Actas publicadas de una conferencia.....	31
Entrevista publicada .....	32
Carta personal.....	32
Carta publicada .....	33
Entrada de un wiki .....	33

## INTRODUCCIÓN

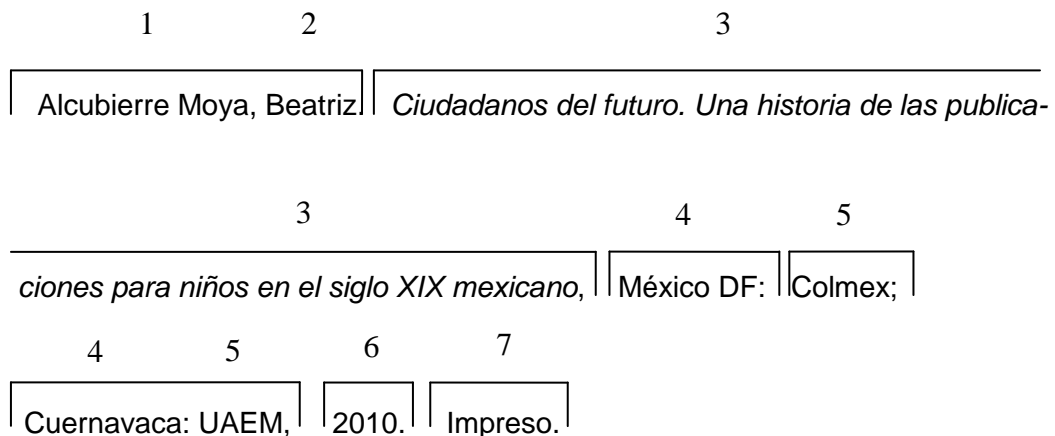
El estilo de documentación de la Modern Language Association (MLA) remite a las fuentes utilizadas en la investigación por medio de breves referencias que se incluyen en el texto, entre paréntesis, y que envían a una lista bibliográfica alfabética que aparecerá al final del trabajo de investigación.

El siguiente fragmento es un ejemplo del estilo que usa la MLA:

Aparecido en 1868, *Simón mexicano* fue uno de los primeros libros de lectura infantil que respondieron a dicha preocupación (Alcubierre 117).

Esta cita indica, en primer lugar, que la información fue extraída de la página 117 de un autor apellidado Alcubierre, y en segundo, que si se requiere más información sobre la fuente, esta debe buscarse, por orden alfabético, en la lista de obras citadas.

El siguiente ejemplo muestra cuáles son los elementos de que se compone la referencia bibliográfica del caso anterior, que debe aparecer en la lista de obras citadas al final del texto:



1. Apellido del autor
2. Nombre del autor
3. Título de la obra en cursivas
4. Lugar<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Como en todos los sistemas de citación (i.e., NRFH, APA, Chicago, etcétera), aquí se coloca siempre la ciudad en la cual se editó la obra, nunca el país. Por lo tanto, aquí se pone México, DF (nombre de la ciudad) y no la equívoca designación de "México", que pudiera ser lo mismo el país del mismo nombre, su capital, la entidad federativa también denominada así, entre otros.

5. Editorial<sup>2</sup>
6. Año de publicación
7. El medio en el que está publicado

En cuanto a la puntuación de los elementos de la referencia bibliográfica, el nombre del autor se separa del resto de la referencia con un punto (.). El título de la obra y la ciudad de edición se separan con una coma (,). Este se separa del editor con dos puntos (:), y el editor se separa del año de edición con una coma (,). Después del año de edición se coloca un punto, así como al final de la referencia. El último elemento fue añadido por la MLA recientemente, al establecer que al final de cada una de las obras citadas debe indicarse si el recurso procede de una fuente impresa o de un sitio web.

Siguiendo con el mismo ejemplo, cuando se menciona al autor dentro del texto, no es necesario repetirlo dentro de la cita entre paréntesis; en este caso se coloca solamente el número de página:

Tal y como afirma Alcubierre, aparecido en 1868, *Simón mexicano* fue uno de los primeros libros de lectura infantil que respondieron a dicha preocupación (117).

El estilo MLA permite al lector conocer la información sobre las obras citadas sin necesidad de detener su lectura y, al mismo tiempo, permite al autor colocar en el texto suficiente información para remitir al lector a la lista de obras citadas. Las notas a pie de página se usan exclusivamente para las aclaraciones requeridas por el texto.

Los ejemplos que siguen a continuación contienen, en su mayoría, la descripción general de cómo se debe elaborar la referencia bibliográfica y mencionan cómo debe colocarse la información entre paréntesis en el texto en cada caso.

Fueron elaborados a partir de las siguientes fuentes de consulta:

*MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 7<sup>a</sup> ed. Nueva York: The Modern Language Association of America, 2009. Impreso.

*MLA Handbook for Writers of Research Papers*. Ed. Joseph Gibaldi. 6<sup>a</sup> ed. Nueva York: The Modern Language Association of America, 2003. Impreso.

Hacker, Diana. *Pocket Style*. 5<sup>a</sup> ed. Boston/Nueva York: Bedford/St. Martin's, 2009. Impreso.

---

<sup>2</sup> Si el libro fue coeditado por varias instituciones, deben colocarse los nombres de todos los coeditores separados por punto y coma, como se muestra en la casilla siguiente.

## CASOS GENERALES

### Un solo autor

La cita empieza con el apellido del autor, una coma, el nombre del autor y un punto.

- En la lista de referencias:  
Miquel, Ángel. *Acercamientos al cine silente mexicano*, Cuernavaca: UAEM, 2005. Impreso.
- En el texto:  
  
Los cineastas locales ensayaron dos modos contradictorios para combatir esa imagen (Miquel 93).

### Varios autores

Con dos o más autores se pone a la inversa (apellido, nombre) únicamente el nombre del primer autor, luego coma, y el resto de los nombres de forma normal.

- En la lista de referencias:  
  
Sánchez, Kim, Lilián González, Haydée Quiroz, Patricia Moctezuma, Gabriel Izard, Carlos Y. Flores. *Actores, escenarios y representaciones en un mundo global*. México, DF: Plaza y Valdés; UAEM: Promep, 2009. Impreso.
- En el texto:  
  
Para el dueño de la parcela, darla a que otro la trabaje le permite obtener un cierto ingreso sin arriesgar, mientras se dedica a otra ocupación. Esta situación le resultará ventajosa independientemente del uso que se le dé, aunque a la larga la intensidad de uno a la que esté sometida va llevando a la falta de prácticas de conservación de la tierra y de su calidad agrícola (Sánchez *et al.* 109).

Para libros con más de tres autores, o bien se registran los nombres de todos los autores, o bien solo el nombre del primer autor, seguido de “y otros” (*et al.*).

- En la lista de referencias:  
  
Sánchez, Kim, *et al.* *Actores, escenarios y representaciones en un mundo global*. México, DF: Plaza y Valdés; UAEM: Promep, 2009. Impreso.

- En el texto:

La era moderna de la sociología criminal norteamericana, y su respectiva hegemonía, tiene un antecedente importante en los trabajos de la escuela de Chicago, epicentro del vertiginoso proceso de industrialización de la sociología como oficio profesional (Sánchez *et al.* 117).

### **Cuando el autor es una organización**

Cuando el autor de un documento o página de internet es una corporación, institución gubernamental o alguna otra organización, empieza con el nombre de esta.

- En la lista de referencias:

Secretaría de Educación Pública. *Prácticas Educativas Innovadoras en las Entidades Federativas, 2002*. México, DF: SEP, 2003. Impreso.

- En el texto:

Desde el principio del programa “Jugar y Vivir los Valores” las opiniones de la educación fueron muy favorables, y aunque hubo algunas resistencias, el clima general fue de gran aceptación (Secretaría de Educación Pública 111).

### **Autor desconocido**

Cuando el autor es desconocido se usa el título en itálicas, en lugar del autor.

- En la lista de referencias:

*Poema del Mio Cid*. Buenos Aires: Colihue, 1983.

- En el texto:

De los sos ojos tan fuerte mientre lorando  
tornava la cabeça y estava los catando.  
Vio puertas abiertas e uços sin cañados,  
alcandaras vazias sin pieles e sin mantos  
e sin falcones e sin adtores mudados (*Cid* 10).



## Dos o más obras del mismo autor

Primero se ordenan los títulos alfabéticamente (ignorando los artículos *el, la, los*). Se usa el nombre del autor únicamente para la primera entrada; se utilizan guiones para entradas posteriores.

- En la lista de referencias:

Saldaña Fernández, María Cristina. *Los días de los años: ciclo ritual en el suroeste de Morelos*. México, DF: Juan Pablos Editor; Cuernavaca: UAEM, 2011. Impreso.

---. *Ritual agrícola en el suroeste de Morelos. La fiesta de la Ascensión*. México, DF: Plaza y Valdés; Cuernavaca: Ceamish-UAEM, 2010. Impreso.

Si la persona enlistada es el editor, coordinador, traductor o compilador de la obra, en lugar del punto después de los tres guiones se coloca una coma y en seguida la correspondiente abreviatura (esta deberá repetirse en cada entrada en la que se usen los guiones y la persona no sea el autor):

- En la lista de referencias:

---, ed. *Ritual agrícola en el suroeste de Morelos. La fiesta de la ascensión*. México, DF: Plaza y Valdés; Cuernavaca: Ceamish-UAEM, 2010.

Los guiones no afectan el orden alfabético; las entradas se seguirán acomodando en este orden pero de acuerdo con el título.

En el texto, para la referencia entre paréntesis se coloca el apellido del autor, seguido por el título abreviado de la obra (que pueden ser las primeras palabras del mismo o alguna específica de ese título, para evitar confusiones), y por último, el número de página.

- En el texto:

Mucha gente que se ha separado del catolicismo asiste a las procesiones más importantes, sobre todo a la de semana santa. Así, el hecho de pertenecer a otra secta religiosa no impide su asistencia a las celebraciones más importantes del pueblo (Saldaña *Los días* 124).

La represión y persecución a la oposición han generado temor en algunas personas; para otras ha significado una reafirmación de sus convicciones (Saldaña *Ritual agrícola* 188).

## LIBROS

**Formato básico de un libro**

Para la mayoría de los libros, se organiza la información en cuatro unidades, cada una seguida de un punto y un espacio: nombre del autor; título y subtítulo en itálicas; lugar de publicación, editorial y año, el medio o soporte (web o impreso).

- En la lista de referencias:

Miquel, Ángel. *Acercamientos al cine silente mexicano*. Cuernavaca: UAEM, 2005. Impreso.

- En el texto:

Los cineastas locales ensayaron dos modos contradictorios para combatir esa imagen (Miquel 93).

**Autor y editor**

- En la lista de referencias:

Plath, Sylvia. *The Unabridged Journals of Sylvia Plath*. Ed. Karen V. Kukil. Nueva York: Anchor-Doubleday, 2000. Impreso.

- En el texto:

Cabe mencionar, por otra parte, que en el inventario presentado a los oficiales del tribunal de la Inquisición por el librero Simón de Toro el 24 de enero de 1635, figuraba una colección de sonetos y canciones de Petrarca, vertidos al castellano por Enrique Garcés (Plath 115).

**Autor y traductor**

- En la lista de referencias:

Choppin, Alain. "Prólogo", *Lecturas y lectores en la historia de México*. Trad. Lucía Martínez Moctezuma. México DF: CIESAS; Zamora: Colmich; Cuernavaca: UAEM, 2004. Impreso.

- En el texto

A partir de la segunda mitad del siglo XVIII, la práctica progresiva de sistemas educativos coherentes acompañó al nacimiento de los Estados nacionales; se

constituyó entonces una literatura propiamente didáctica que tendió a liberarse de los contextos de la tradición (Choppin 15).

### Editor

- En la lista de referencias:

Craig, Patricia, ed. *The Oxford Book of Travel Stories*. Oxford: Oxford UP, 1996. Impreso.

- En el texto:

Sin embargo, el documento de Felipe Carranza Pech no es una mera repetición de lo anterior, aun cuando parece inscribirse en la recurrencia cíclica de los hechos propuesta en los textos coloniales (Craig 67).

### Cita de un trabajo dentro de una antología

Empieza con (1) el nombre del autor, (2) el título de la selección, (3) el título de la antología, (4) el nombre del editor de dicha antología (precedida por “Ed.” (que significa “editado por”), (5) datos de edición, (6) páginas en las que aparece la obra citada, y (7) el medio (web o impreso).

- En la lista de referencias:

Posadas, Claudia. “Muralla en silencio”. *Espiral de los latidos. Poesía joven de la zona centro del país*. Ed. Thelma Nava. México, DF: FORCAZ, 2002. 17-19. Impreso.

- En el texto:

La blancura de esta playa  
Recorre la línea de lo táctil.  
Entre sus pisadas que flotan,  
Cierro los ojos y sueño un colibrí (Posadas 56).

### Ediciones posteriores a la primera

- En la lista de referencias:

Auletta, Ken. *The Underclass*. 2ª ed. Woodstock: Overlook, 2000. Impreso.

- En el texto:

En efecto, junto a la poeta y cuentista que ya había sido reconocida por parte de los lectores de los últimos decenios del siglo XIX y los primeros lustros del siglo XX. El libro que reseñamos logra configurar la compleja trayectoria de una mujer que ha podido integrarse en el escenario de la sociedad letrada de su época, gracias al dominio de los instrumentos y los recursos literarios que tenía a su disposición (Auletta 182).

### Una obra en varios volúmenes

Se cita el número total de volúmenes de la obra después del título (o del nombre del editor) y antes de la información de publicación. La referencia al volumen y al número de páginas citados va en la información entre paréntesis dentro del texto. Si solo ocupa un volumen, especifíquelo en la entrada y provea información únicamente respecto a él. Adicionalmente (no necesario), puede añadir el número total de volúmenes junto con otro tipo de información relevante, como el periodo de publicación, por ejemplo.

- En la lista de referencias:

Stark, Freya. *Cartas*. Ed. Lucy Moorehead. Vol. 5. Salisbury: Compton, 1978. Impreso. 8 vols.

- En el texto:

En la infancia, Nadino refiere haber tenido relaciones amorosas con niñas de su edad por una especie de curiosidad, sin embargo, no hay deseo; es un amor infantil platónico que se asemeja más a un cariño inocente que no despierta sensaciones ni deseos sexuales (Stark 5: 212-13).

### Entrada de diccionario o enciclopedia

- En la lista de referencias:

“Pegadizo”. *Diccionario de la Lengua Española*. 22ª ed. 2001. Impreso.

En el texto:

- La palabra *pegadizo* tiene una destacada complejidad etimológica (“Pegadizo”).

## Texto sagrado

La entrada debe contener la edición. Para la cita parentética se anota el libro, capítulo y verso (o versículo), todo separado por punto. Se admiten las abreviaciones.

- En la lista de referencias:

*La Biblia*. Trad. P. Phelipe. Buenos Aires: Coluhue, 2000. Impreso.

- En el texto:

Un día, Caín invitó a su hermano Abel a dar un paseo,*h* y cuando los dos estaban ya en el campo, Caín atacó a su hermano Abel y lo mató.*i* 9 Entonces el Señor preguntó a Caín:

—¿Dónde está tu hermano Abel?*j*

Caín contestó:

—No lo sé. ¿Acaso es mi obligación cuidar de él?

10 El Señor le dijo:

—¿Por qué has hecho esto?*k* La sangre*l* de tu hermano, que has derramado en la tierra, me pide a gritos que haga justicia.*m* 11 Por eso, quedarás maldito y expulsado de la tierra que se ha bebido la sangre de tu hermano, a quien tú mataste. 12 Aunque trabajes la tierra, no volverá a darte sus frutos. Andarás vagando por el mundo, sin poder descansar jamás (*Biblia*, Gen. 4.9-12).

## Prefacio, introducción, presentación, prólogo, epílogo

Se empieza con el nombre del autor seguido del nombre de la parte citada (con la inicial en mayúscula pero sin cursivas ni comillas). Después del título se anota el nombre del autor de la parte citada, anteponiendo “por”; en caso de ser el mismo que el resto de la obra se anota únicamente el apellido de este.

- En la lista de referencias:

Nava, Thelma. Presentación. *Espiral de los latidos. Poesía joven de la zona centro del país*. Ed. Thelma Nava. México DF: FORCAZ, 2002. VII-X. Impreso.

- En el texto:

Como resultado del esfuerzo realizado surge este primer volumen, *Espiral de los latidos*, el cual contiene una muestra representativa de 30 poetas nacidos en la década de los 70 —16 son mujeres y 14 hombres—, quienes escriben en esta etapa de su vida desde sus lugares de origen o habitan en las entidades

que conforman la zona y que comparten esta diversidad natural —étnica y cultural— que de alguna manera influye en su poesía (Nava VII).

### **Cuando un libro menciona otro título en su título**

- En la lista de referencias:

Pérez Amador Adam, Alberto (ed). *El precipicio de Faetón, nueva edición, estudio filológico y comentario del Primer Sueño de sor Juana Inés de la Cruz*. Frankfurt: Vervuert Verlag; Madrid: Iberoamericana, 1996. Impreso.

- En el texto:

Muchos han sido los estudios dedicados a explorar estos y otros aspectos de las obras de la poetisa. Quizá sea poco lo que pueda agregarse. En este ensayo me propongo aportar al estudio de la obra profundizando y ampliando algunos aspectos que, me parece, contribuyen a la realización artística (Pérez 183).

### **Libro publicado por series**

Se incluye el título de la serie en la que se encuentra la obra que se está citando y el número de serie, si es que lo tiene (sin cursivas ni comillas y al final de toda la entrada). Se incluye la palabra “serie” si esta es parte del nombre.

- En la lista de referencias:

Rabell, Cecilia, Sandra Murillo y Melba Casellas. *La emigración interna indígena: Oaxaca, Guerrero y Veracruz*. México DF: UNAM, 2007. Impreso. Cuadernos de investigación 36.

- En el texto:

Las mujeres se unen aún más rápido que los hombres. Al igual que los hombres, las residentes y las emigrantes acumuladas tienen un patrón muy similar. En el caso de las residentes, las uniones se inician a partir de los 13 años, edad a la que la tasa de solteras es de 98.8% (Rabell *et al.* 73).

### **Libro reeditado**

Antes de la información del libro que se está citando, se pone la fecha original de publicación, seguida de un punto.

- En la lista de referencias:

Hughes, Langston. *Black Misery*. 1969. Afterword Robert O'Meally. New York: Oxford UP, 2000. Impreso.

- En el texto:

As you look at Arouni's black and white illustrations and read the short but powerful one sentence captions, you feel the predicament of a black child adjusting to the new world of integration of the 1960s (Hughes 68).

### **Sello de la editorial**

Las editoriales comúnmente agrupan algunas de sus publicaciones bajo sellos editoriales. En este caso, se coloca primero el nombre del sello editorial, seguido por el de la editorial a la que pertenece, ambos unidos por un guion.

- En la lista de referencias:

Grijelmo, Álex. *La gramática descomplicada*. México DF: Taurus-Santillana, 2008. Impreso. Pensamiento.

(En este ejemplo, Taurus es un sello editorial del grupo Santillana)

Truan, Barry. *Acoustic Communication*. Westport: Ablex-Greenwood, 2000. Impreso.

(En este caso, Ablex es un sello editorial de Greenwood)

- En el texto:

You feel the mix of hope and dismay that characterized the decade. Langston Hughes was a writer who often made his readers asks hard questions about life. In *Black Misery* he wrote about prejudice and indifference, but he wrote with humor and compassion (Truan 56).

## ARTÍCULOS

**Artículo en una revista**

Si la revista es publicada mensualmente, se tiene que incluir día, mes y año, seguido por el número de páginas que se abarca. En inglés, se sugiere abreviar los nombres de los meses, salvo mayo, junio y julio.

- En la lista de referencias:

McEvoy, Dermont. "Little Books, Big Success." *Publishers Weekly* 30 Oct. 2006: 26-28. Impreso.

- En el texto:

Los humanos pueden, consciente o inconscientemente, hacer una selección a favor de un comportamiento menos agresivo en las poblaciones de los animales de granja, mediante la eliminación de aquellos animales que resulten particularmente agresivos hacia sus compañeros y/o humanos (McEvoy 27).

**Artículo de una revista paginada por volumen**

Se incluye el volumen y el número, aun aquellos con paginación continua en los diferentes números de un mismo volumen. Se separan con un punto.

- En la lista de referencias:

Ryan, Katy. "Revolutionary Suicide in Toni Morrison's Fiction." *African American Review* 34.3 (2000): 389-412. Impreso.

- En el texto:

La narración literaria frustra las expectativas que crea mediante lo inesperado. La configuración ha de incorporar lo sorprendente como un dato significativo. El autor sabe que la historia hubiera podido suceder de otra manera o no suceder (Ryan 69).



### **Artículo en una revista paginada por número**

La cita debe incluir el volumen y el número de la revista, separados por un punto.

- En la lista de referencias:

Wood, Michael. "Broken Dates: Fiction and the Century." *Kenyon Review* 22.3 (2000): 50-64. Impreso.

- En el texto:

A lo largo de las páginas de la novela, el lector puede advertir una consciencia crítica y despiadada que enjuicia los actos de la protagonista como un juego de espejos (Wood 52).

### **Artículo de periódico**

- En la lista de referencias:

Pérez, Carlos. "Cría de cóndor nacido en Baja California genera esperanzas a ambientalistas." *La Jornada* 3 junio 2011: 10. Impreso.

- En el texto:

La anidación se hizo "en una extensión de cientos de hectáreas de montaña escarpada con escasos arbustos leñosos, cañones y desfiladeros difíciles de franquear, un alero grande de tres a cinco metros con sombra constante, de difícil acceso, esto que si bien dificultó el seguimiento del nacimiento, denota la experiencia adquirida por los padres", dijo el biólogo Juan Vargas (Pérez 10).

### **Editorial en un periódico**

- En la lista de referencias:

"All Wet". Editorial. *Boston Globe* 12 febrero. 2001: A14. Impreso.

- En el texto:

Uno de los aspectos pendientes en la formación del Estado mexicano ha sido siempre la justicia. En nuestro país existe una tradición legal de mucha prosapia y hasta de contribución al derecho (All Wet 14).

### **Carta al editor**

- En la lista de referencias:

Shrewsbury, Toni. Carta. *Atlanta Journal-Constitution* 17 febrero. 2001: A13. Impreso.

- En el texto:

El artículo introductorio de Jorge Rivas constituye una provocación a la reflexión crítica sobre el pasado y el presente de la educación en América Latina y nos conduce hacia algunas recomendaciones que invitan al debate acerca del futuro de la educación, lo que él llama el "nuevo contrato" de la educación para todos (Shrewsbury 13).

### **Citar la reseña de un libro o película**

- En la lista de referencias:

Gleik, Elizabeth. "The Burdens of Genius." Res. *The last Samurai*, por Helen DeWitt. *Time* 4 diciembre. 2000: 171. Impreso.

Denby, David. "On the Battlefield." Res. de *The Hurricane*, Dir. Norman Jewison. *New Yorker* 10 enero. 2000: 90-92. Impreso.

- En el texto:

En general, los estudios sobre la lectura y el libro escolar han considerado como fuente principal no solo el libro de texto y escolar, sino a todos aquellos impresos que circulan dentro de la escuela (Denby 90).

## WEB

**Entrada de un sitio web**

Se empieza con el nombre del autor, editor o autor corporativo (si lo hay) y el título del sitio en cursivas. Luego poner el patrocinador y la fecha de publicación o última actualización. Finalmente poner el medio y la fecha de acceso.

- En la lista de referencias:

*Margaret Sanger Papers Project*, Dep. De Historia, U de Nueva York, 18 jun. 2006. Web. 5 mayo 2011.

- En el texto:

Welcome to ETDEWEB. ETDE's World Energy Base contains over 4,488,000 literature references, with direct access to 407,000 reports in full text, and many thousands of links to sites worldwide where the documents cited can be obtained (*Margaret*).

**Citar un trabajo corto de un sitio web**

Los trabajos cortos pueden ser artículos, poemas y otros documentos menores en extensión que un libro.

- En la lista de referencias:

De la Cruz, Sor Juana Inés. "Amor inoportuno", *los poetas*. Web. 22 de enero de 2011.

- En el texto:

Dos dudas en que escoger  
Tengo, y no se a cual prefiera,  
Pues vos sentís que no quiera  
Y yo sintiera querer.

Con que si a cualquiera lado  
Quiero inclinarme, es forzoso  
Quedando el uno gustoso  
Que otro quede disgustado (De la Cruz).

## Libro online

Se sigue el mismo procedimiento que en el punto anterior, pero el título del trabajo se marca en cursivas.

- En la lista de referencias:

Darío, Rubén. *Prosas Profanas*. *Googlebooks*. Google Foundation, 2009. Web. 14 diciembre. 2009.

Milton, John. *Paradise lost: Book I*. *poetryfoundation*. Poetry Foundation, 2008. Web. 14 diciembre. 2008.

Si se trata de un libro inicialmente impreso que se encuentra en una página web, se incluyen los datos de edición seguidas por el título del sitio web, el medio (impreso/web) y la fecha de acceso del consultante.

- En lista de referencia:

Lezama Lima, José. *Muerte de Narciso*. México DF: Era, 1988. *Google Books*. Web. 20 mayo 2011.

- En el texto:

Por último, son dignos de especial atención los juicios que el doctor Quiñones ofrece sobre algunos puntos de la obra tuciana. Señala, por ejemplo que a Tucci “le gusta analizar” (Lezama 56).

## Parte de un libro online

- En la lista de referencias:

Lezama Lima, José. “De aventuras sigilosas”. *Muerte de Narciso*. México DF: Era, 1988. 10-29. *Google Books*. Web. 20 mayo 2011.

- En el texto:

Los temas que recorren los artículos de este número son variados: el tema de género está presente en dos de ellos, uno referido a la salud reproductiva y otro a una experiencia de formación de mujeres líderes indígenas (Lezama 17).

### **Cita de un trabajo de una base de datos**

Para fuentes extraídas desde una base de datos de la suscripción de biblioteca, primero se incluye la información de publicación de la fuente, después se da el nombre de la base de datos en cursivas, el medio y la fecha de acceso del consultante.

- En la lista de referencias:

Villegas, Juan. "Humor, sexualidad y desengaño en la Celestina de Alfonso Sastre." *Anthropos: Boletín de información y documentación* 126 (1991): 57-59. *Dialnet*. Web. 17 agosto 2011.

- En el texto:

Ver el caso "un solo autor".

### **Artículo en un periódico online**

Se dan los datos de publicación, al igual que en la cita de un periódico impreso, usando "s. pag." si la fuente no tiene numeración por página. Después se da el medio (en este caso web) y la fecha de acceso del consultante.

- En la lista de referencias:

Posada, García. "Multa CFE a Telmex con 9.1 mdp por negarse a interconexión." *La Jornada en Internet* 25 abril 2011: s. pag. Web. 1 junio 2011.

- En el texto:

Ver el caso "Citar un trabajo corto de un sitio web".

### **Artículo en una revista online**

- En la lista de referencias:

Gutiérrez, Alejandro. "Detienen a mexicano que planeaba ataque contra opositores a la visita del Papa a España." *Proceso.com*. CISA Comunicación e Información, 16 ago. 2011. Web. 17 agosto 2011.

- En el texto:

Agentes de la Policía Nacional detuvieron hoy al medio día a un joven mexicano de 24 años, quien planeaba atentar contra los manifestantes laicos que se oponen a la visita del papa Benedicto XVI (Gutiérrez).

### **Citar un blog**

Se cita igual que la entrada a una página web. Se da el nombre del autor; el título del blog en cursivas; el patrocinador del sitio web (se usa “N.p.” si no tiene patrocinador); el dato de la última actualización; el medio (web) y la fecha de acceso del consultante.

- En la lista de referencias

Coordinación Editorial. *Editorial UAEM*. Blogger. 2011. Web. 1 mayo. 2011.

- En el texto

Ver el caso “Cuando el autor es una organización”.

### **Citar entrada de un blog**

- En la lista de referencias:

Romero, Patricia. “Campaña de lectura: alfabetización de la mujer”. *Editorial UAEM*. Blogger. 28 feb. 2011. Web. 1 mayo. 2011.

- En el texto:

Ver el caso “artículo en una revista online”.

## OTROS

### CD-ROM

- En la lista de referencias

Torres Velandia, Ángel. "Prólogo." *Experiencias Innovadoras de Aprendizaje en Entornos Virtuales Universitarios*. Cuernavaca: UAEM; México DF: UAM-X, 2007. CD-ROM.

- En el texto:

Este acontecimiento permeado por un ritual académico de iniciación, la presentación de un CD-libro, ha de dejar en muchos de nosotros huellas no precisamente indelebles, pero al fin y al cabo huellas (Torres 5).

### Correo electrónico

En la lista de referencias:

Lowe, Walter. "Revisión de preguntas". *Mensaje para el autor*. 15 marzo 2007. E-mail.

- En el texto:

Ver el caso "Artículo en una revista online".

### Citar una discusión online

- En la lista de referencias:

Fainton, Peter. "Re: Blackash aganist New Labour." *Media lens Message Board*, 7 May 2008. Web. 2 June 2008.

- En el texto:

Ver el caso "Artículo en una revista online".

### **Citar una obra de arte**

- En la lista de referencias:

Van Gogh, Vincent. *Noche estrellada*. 1898. Museo de Arte Moderno, Nueva York. *MoMA: The Museum of Modern Art*. Web. 14 enero 2009.

- En el texto:

Ver el caso “Una entrevista de radio y televisión”.

### **Citar una caricatura**

- En la lista de referencias:

Barajas, Rafael. *el Fisgón*. “Los Megarricos”. Caricatura. *La Jornada* 13 julio 2011. Impreso.

- En el texto:

Ver el caso “Un solo autor”.

### **Citar un anuncio de publicidad**

- En la lista de referencias:

Truth de Calvin Klein. Publicidad. *Vanidades* diciembre 2010: 95-96. Impreso.

- En el texto:

En la publicidad aparece una mujer en una cascada que luce notablemente liberada y natural (Truth).

### **Citar un mapa**

- En la lista de referencias:

*Alemania*. Mapa. *Google Maps*. Google Foundation. Web. 17 marzo 2010.



- En el texto:

El país cuenta con límites territoriales bastante irregulares, llenos de obstrucciones naturales como montañas y peñascos (*Alemania*).

### Una pieza musical

- En la lista de referencias:

Handel, G. F. *Messiah: An Oratorio*. N.d. *CCARH Publications: Scores and Parts*. Center for Computer Assisted Research in the Humanities, 2003. Web. 5 jun. 2009.

- En el texto:

Ver el caso “Un solo autor”.

### Un sonido grabado

- En la lista de referencias:

De Vivar Alvares, Claudia Romo. “Cantos y llamados de aves”. *Corredor Biológico del Chichinautzin*. México: CIB-UAEM. 2002. CD.

- En el texto:

En la grabación se aprecia claramente el canto del pájaro tu-hui que solo se interrumpe cuando otro animal de la misma especie hace su aparición para complementar sus cantos (De Vivar).

### Película o video

- En la lista de referencias:

*Finding Neverland*. Dir. Marc Forster. Act. Johnny Depp, Kate Winslet, Julie Christie, Radha Mitchell y Dustin Hoffman. Miramax, 2004. DVD.

*The Hours*. Dir. Stephen Daldry. Act. Meryl Streep, Julianne Moore y Nicole Kidman. Paramount, 2002. Película.

- En el texto:

Sir James Matthew Barrie es un escritor de obras de teatro. Cuando sus obras ya no reciben buenas críticas decide escribir una nueva historia. Mientras está en el parque conoce a Sylvia Llewelyn Davies y a sus hijos, Peter, Jack, George y Michael (*Finding Neverland*).

### Material extra de un DVD

- En la lista de referencias:

“Sweeney’s London.” Prod. Eric Young. *Sweeney Todd: The Demon Barber of Fleet Street*. Dir. Tim Burton. Dreamworks, 2007. DVD. Disco 2.

- En el texto:

Se afirma que la leyenda de Sweeney Todd está basada en hechos reales, pero esto jamás ha sido demostrado. De todos modos, en 2007 el periodista Peter Haining publicó el libro “Sweeney Todd: The Real Story of The Demon Barber of Fleet Street”, donde asegura haber encontrado dichas pruebas que confirman incluso la mayor parte de los datos de la historia, tales como la localización de la barbería y la existencia de la pastelería cercana (“Sweeney’s London”).

### Programas de radio y televisión

La información para citar un programa de radio o televisión, usualmente aparece en el siguiente orden: título del episodio o segmento entre comillas, título del programa en cursivas, el nombre de la red, ciudad en que se encuentra la estación, día del estreno, el medio en el que se transmitió (radio o televisión), información adicional.

- En la lista de referencias:

“Independencia y Revolución”. *Los caminos de la justicia en México*. ByC-PJF, México DF, 1 septiembre 2011, televisión.

“En cine”. Narr. Óscar Mario Beteta. *En los tiempos de la radio*. Radio pública. Radio Fórmula, México DF, 13 septiembre 2011. Radio.

- En el texto:

La campaña trata sobre la importancia de la conmemoración del inicio de la Independencia y el inicio de la Revolución a través del reflejo de la intensa búsqueda de la justicia como algo en constante cambio ante el paso del tiempo y ante el surgimiento de nuevas necesidades (Independencia y Revolución).

### Una entrevista de radio y televisión

La cita comienza con el nombre del entrevistado, si la entrevista es parte de un programa, publicación o grabación, se pone entre comillas. Si la entrevista carece de un título, se sule por la palabra *entrevista* (sin cursivas ni comillas). El nombre del entrevistador puede incluirse si este se sabe o es pertinente, de lo contrario puede omitirse. Después de esto se agrega el resto de la información bibliográfica y se especifica el medio en el que está publicada la entrevista.

- En la lista de referencias:

Becerril, Víctor. “unidad de gestión del conocimiento”. *Viva salud radio*. Instituto Nacional de Salud Pública, Cuernavaca, 15 septiembre 2011. Radio.

Velázquez, Ernesto. *Gabinete comunicación y educación*. Tv UNAM, México DF. 12 julio 2009. Televisión.

Martínez Garrigós, Manuel. Entrevista. *Sur, elecciones 2012*. Por Jaime Luis Brito. Cuernavaca: La jornada Morelos, 2011. 8-9. Impreso.

- En el texto:

Durante la entrevista, el coordinador habló sobre los sistemas de salud y la traducción del conocimiento y su utilidad para la toma de decisiones en salud (Becerril).

### Podcast

- En la lista de referencias:

Villegas, Armando y Pablo Gleason González. “Entrevista a Armando Villegas y Pablo Gleason González (primera parte)”. Anfitrión Rodrigo Mier. *La baba del caracol*. Podcast de UFM Alterna, 25 junio 2007. Archivo MP3. 27 septiembre 2011.

- En el texto:

Ver el caso “Una entrevista de radio y televisión”.

### **Videoclip**

- En la lista de referencias:

Vicenthebass. “Caída de satellite a la tierra en el pacífico- 23 9 2011”. Youtube, 24 septiembre 2011. Web. 27 septiembre 2011.

- En el texto:

Ver el caso “Un solo autor”.

### **Presentación en vivo**

- En la lista de referencias:

Artículo de Cristina reyes. Dir. Manuel González Gil Act. Rebecca Jones y Juan Ferrara. Teatro de los Insurgentes, México DF. 5 agosto 2011. Presentación.

- En el texto:

Ver el caso “Un solo autor”.

### **Conferencia o discurso público**

- En la lista de referencias:

Morales Montes, Marco Antonio. “Los derechos de reproducción de los acervos sonoros”. Seminario sobre derechos de autor. Universidad Autónoma del Estado de Morelos. Auditorio Emiliano Zapata. Cuernavaca. 10 marzo 2011.

- En el texto:

Existe también en la constitución, artículo 28, la tutela de interés individual, el cual busca dar estímulo por un determinado tiempo a los autores, para generar un nuevo conocimiento, cuidando de esta forma el fomento a la cultura y la libre manifestación (Morales Montes).

### Entrevista personal

- En la lista de referencias:

Akufo, Dautey. Entrevista personal. 15 septiembre 2011.

- En el texto:

Ver el caso “Una entrevista de radio y televisión”.

### Publicación de gobierno

- En la lista de referencias:

Secretaría de Educación Pública. *Prácticas educativas innovadoras en las entidades federativas, 2002*. México: SEP, 2003. Impreso.

- En el texto:

La selección de los 400 alumnos sobresalientes del primer año de primaria en el municipio de Cuernavaca (5% del total de los alumnos inscritos en ese grado) que serán atendidos en este centro, será a través de la evaluación realizada para obtener el porcentual del estado y los alumnos de dicho grado que detecten los profesores asistentes al curso. (Secretaría de Educación Pública 249).

### Textos históricos y legales

Para un texto conocido como la Constitución mexicana, se da el título del documento, pero no se debe poner en itálicas ni entre comillas, además de la fecha de que data el documento y la información de publicación.

- En la lista de referencias:

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. 1917. Secretaría de Gobernación. México DF: Secretaría de Gobernación, 1917. Impreso.

- En el texto:

Ver caso “El autor es una organización”.

Para documentos menos conocidos, se debe empezar por el autor, si es que el documento tiene uno, y, al igual que en el caso anterior, se da el título, la fecha del documento y los datos de publicación.

- En la lista de referencias:

Troncoso de Castro, Antonio. *Código de leyes militares: concordadas y con jurisprudencia*. Madrid: Dilex, 2000. Impreso.

- En el texto:

Ver caso “Un solo autor”

### **Para un acto legislativo (ley)**

- En la lista de referencias:

Ley General para la Prevención y Gestión Integral de los residuos. Ley Pública. 8 octubre 2003. Impreso.

- En el texto:

Ver el caso “Cuando el autor es una organización”.

### **Para un caso que esté siendo tratado en la corte**

- En la lista de referencias:

Álvarez Blanco V. Colombia. Caso 11.748. Corte interamericana de derechos humanos. 2004. Organización de los estados americanos. Web. 27 septiembre de 2011.

- En el texto:

Ver el caso “Un solo autor”.

### **Panfleto**

- En la lista de referencias:

Gdorian Editorial. *El rapsoda*. México DF: Gdorian Editorial, 2011. Impreso.

- En el texto:

Ver el caso “Cuando el autor es una organización”.

## **Tesis**

- En la lista de referencias:

Patricio Santamaria, Fernando. “Arte relacional: revisión de la obra de Rafael Lozano-Hemmer”. Tesis. UAEM, 2010. Impreso.

- En el texto:

Ver caso “Un solo autor”.

## **Extracto o resumen de una tesis**

Cuando se quiere citar el resumen de una tesis, se inicia, como en la cita anterior con los datos de la obra, esto es: nombre del autor, nombre del trabajo (entre comillas), seguido de la palabra tesis, la universidad y el año de publicación. A continuación se coloca la información de la base de datos de la que se sacó el resumen, es decir: nombre de la base de datos, volumen, año y medio de publicación.

- En la lista de referencias:

Chen, Shu-Ling. “Mothers and Daughters in Morrison, Tan. Marshall, and Kincaid.” Tesis. Universidad de Washington, 2000 *DAI* 61.6 (2000): 2289. Impreso.

- En el texto:

Ver caso “Un solo autor”.

## **Actas publicadas de una conferencia**

- En la lista de referencias:

Alejo Montes, F. Javier. *Estudio de la Gramática Latina en la Universidad de Salamanca en el siglo XVI*. En Actas del VII Coloquio Nacional de Historia de la Educación. Educación y Europeísmo: De Vives a Comenio. 25 julio- 9 agosto

de 1992, Centro de Investigación del Ministerio de Cultura. Málaga: CIDE. 1993. Impreso.

- En el texto:

Salamanca, tímidamente, despierta al amanecer de un nuevo día. Al fondo se recortan las siluetas de las torres de la catedral semejando saetas que se clavan en el cielo. Por allá aparece un estudiante, vestido con su hábito, que se dirige, madrugador, a escuchar su clase de prima. ¡No puede perderse a su maestro preferido! Luego viene otro, y otro, y otro. Por fin, la gran riada; la calle parece un hormiguero de diferentes hormigas: negras, pardas, blancas, verdes, azules... Por último, aquellos más perezosos que se han quedado rezagados (Montes 42).

### **Entrevista publicada**

- En la lista de referencias:

Scherer, Julio. “‘El Mayo’ dice que Calderón perderá la guerra antinarco”. *Proceso* 3 abril 2011. Impreso.

- En el texto:

Ver el caso “Una entrevista de radio y televisión”.

### **Carta personal**

Al final de la cita se incluye el medio (“MS” para “manuscrito” o para una carta escrita a mano. Y “TS” para cartas escritas a computadora).

- En la lista de referencias:

Primak, Shoshana. Carta al autor. 6 mayo 2006. TS.

- En el texto:

Ver caso “Un solo autor”.



## Carta publicada

- En la lista de referencias:

Lowry, Margerie. Carta a Raúl Ortiz y Ortiz. 1 septiembre de 1962. *Archivo Lowry*. Por Raúl Ortiz y Ortiz. Cuernavaca: ICM, 1990. 135. Impreso.

- En el texto:

La primera traducción la hizo Ortiz y Ortiz con el consentimiento y aceptación de la pareja Lowry, Margerie, esposa del autor señala en una carta que está de acuerdo en incluso califica de “excelente traducción de *Bajo el volcán*” (Lowry 135).

## Entrada de un wiki

Un wiki es un sitio web que está abierto al público, en el cual se encuentra información que puede ser editada o actualizada por los usuarios de dicho sitio. Para citar una entrada de wiki se siguen los mismos procedimientos que en el caso de un trabajo corto de un sitio web.

- En la lista de referencias:

“Calentamiento Global.” *Wikipedia*. Wikipedia Foundation, 26 Nov. 2010. Web. 15 abril 2011.

- En el texto:

El calentamiento global es un término utilizado para referirse al fenómeno del aumento de la temperatura media global, de la atmósfera terrestre y de los océanos, que posiblemente alcanzo el nivel de calentamiento de la época medieval a mediados del siglo XX, para excederlo a partir de entonces (“Calentamiento”).



Esta síntesis de modelos de citación de la Modern Language Association (MLA) fue elaborada por alumnas de servicio social de la Licenciatura en Letras Hispánicas de la Facultad de Humanidades de la UAEM, durante 2011, bajo la supervisión del área de Redacción y Comunicación de la Coordinación Editorial de la UAEM.

La edición, así como la formación, estuvieron al cuidado del responsable de dicha área, Gerardo Ochoa. En la composición del documento se utilizó tipografía Arial, 11 puntos.

La edición se concluyó en el mes de marzo de 2012.

No se imprimieron ejemplares.

